



БОМБОРА

МЫСЛИ В 2 ЧАСА НОЧИ



Белые стихи,
обнажающие
душу

МАКЕНЗИ КЭМПБЕЛЛ

Макензи Кэмпбелл
Мысли в 2 часа ночи. Белые
стихи, обнажающие душу
Серия «Белая лирика.
Стихи, покорившие мир»

Текст предоставлен правообладателем

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=70402264

Мысли в 2 часа ночи: белые стихи, обнажающие душу: Эксмо; М.; 2024

ISBN 978-5-04-200479-7

Аннотация

Макензи Кэмпбелл – женский голос современной поэзии, яркий и чувственный. В ее стихах бушуют искренние и противоречивые эмоции, знакомые каждой.

Ночь – время откровений и мыслей, которые не дают заснуть. Это тот самый момент, когда мы остаемся наедине с собой и с собственными монстрами в голове.

Об этом и пишет Макензи Кэмпбелл в своем лирическом сборнике. Она сводит все отношения с их неукротимыми эмоциями и переживаниями к одному дню. И описывает путь от горьких чувств одиночества к исцелению. После долгих часов тоски, безответной любви и сердечной боли наступает рассвет, и героиня обретает самое главное – себя.

А о чем думаете вы в 2 часа ночи?

Содержание

2am Thoughts	11
Конец ознакомительного фрагмента.	23



Макензи Кэмпбелл

**Мысли в 2 часа ночи. Белые
стихи, обнажающие душу**

Makenzie Campbell

2 AM Thoughts

Copyright © 2018 by Makenzie Campbell

This edition published by arrangement with

Central Avenue Publishing c/o Susan Schulman Literary

Agency

All rights reserved.

© Уткина С. В., перевод на русский язык, 2024

© Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2024



БОМБОРА
ИЗДАТЕЛЬСТВО

Москва 2024

I MET YOU AT DUSK.
WE LOVED TILL MIDNIGHT.
THEN, YOU LEFT ME.
2AM FOUND ME AT MY LOWEST.
WHEN THE SUN CAME UP, I DRIED MY TEARS,
FOUND MY STRENGTH,
AND WENT ON WITH MY DAY.

Я ПОВСТРЕЧАЛА ТЕБЯ
НА ИСХОДЕ ДНЯ.
ДО ПОЛУНОЧИ МЫ СТРАСТНО ЛЮБИЛИ ДРУГ ДРУГА.
ПОТОМ ТЫ УШЕЛ.
ВТОРОЙ ЧАС УТРА
ЗАСТАЛ МЕНЯ СЛАБОЙ И УЯЗВИМОЙ.
КОГДА РАССВЕЛО, Я ОТКРЫЛА ГЛАЗА
И СЛЕЗЫ СВОИ ОСУШИЛА,
Я ВОЛЮ И СИЛУ В КУЛАК СОБРАЛА
И СТАЛА ЖИТЬ ТАК, БУДТО ВСЕ ПОЗАБЫЛА.

*To all who have believed, encouraged, and inspired me
to write this.*

Thank you.

*Посвящается всем, кто верил в меня, поддерживал
и вдохновлял на написание этой книги.*

Спасибо.



You are holding my heart in your hands. My emotions have bled out on each and every page with the ink of my pen. Your eyes will discover my soul.

Your fingers are casually flipping through my mind. I hope you find each delicate word as captivating as the stars. And I hope a piece of you feels what I felt when creating this art.

В твоих ладонях сердце мое. Горячие чувства, с чернилами слившись, потоком струятся на каждый листок. Глазами ты душу мою раздеваешь. Небрежно листаешь пальцами разум. Надеюсь, что нежное слово мое пленяет не меньше, чем звезды в ночи. И верить хочу, что частица тебя наполнится тем, чем была полна я в сей чувственный миг вдохновенья.

2am Thoughts

Мысли в 2 часа ночи

I'm so obsessed with falling in love that every time I meet a man, I lose myself in him.

3:59 PM

Я так одержима любовным восторгом, что, встретив мужчину, я в нем без остатка теряю себя.

15:59

I like my rough edges. Smooth women are too easy to climb.

I don't like easy.

I want a man willing to hike mountains for me, or I don't want a man at all.

4:04 PM

Люблю свой неприступный нрав. На женщину, покорную, как холм, немудрено взобраться.

Но простота не для меня.

Мне нужен человек,

Которому гора привыкла покоряться.

Иначе нужен ли вообще...

16:04

My dream man does not consist of a perfectly structured face and well sculpted muscles. He, whoever he may be, does not have any physical requirements.

When I dream, I think of men who have the patience to wait hours for the wind while floating in the middle of the eternal sea. I think of caring and gentle eyes gazing into mine and giving me a sense of purpose. A heavy soul so deep and so complex it could take years to understand, but he never denies me a passageway into its thickness. An open heart that spills easily into mine, bleeding colors and painting memories.

I think of love. The ability he has to hold such a precious thing. The manner in which he carries such a fragile emotion. The way he is able to unconditionally love me for me.

4:08 PM

Мужчина моей мечты не обязан иметь правильные черты лица и мышцы-кубики. Кем бы он ни был, у меня нет для него никаких физических критериев.

В своих мечтах я думаю о том, кто ждать готов часами ветров попутных за бортом, дрейфуя между вечными морями. Я представляю взгляд заботливых и нежных глаз, которые подарят моей жизни новый смысл. Я грежу о душе столь полной, столь великой, непростой, что на разгадку ее тайн потребуются годы – такой душе, чтоб разрешила мне войти в ее пределы. И об открытом сердце, что с моим сольётся в потоке ярких чувств, рисуя в памяти цветные миражи.

Его любовь я представляю как способность в своей душе сберечь этот бесценный дар. Столь хрупко это чувство, что его удержит лишь тот, кто всю меня, несовершенную, готов принять.

16:08

Life is to be lived —

To experience adventure.

To travel the world.

To learn exciting things.

And it is too short

to not.

4:11 PM

Жизнь нужно проживать —

Стремиться к приключениям,

Исследовать наш мир,

Всё делать с вдохновением.

Жизнь слишком коротка,

Чтоб жить ее слегка.

16:11

Do not let the dust collect in your soul.

Live a life so fulfilling that it will never have enough time to

do so.

4:15 PM

Не позволяй душе пылиться.

Живи так полно, многоцветно, чтоб ей не доставало времени на это.

16:15

My heart craves to feel a love that I have not encountered before. The kind that skips beats and summons butterflies.

4:17 PM

Мое сердце жаждет любви, которой доселе не знало. Любви такой, что рождает бабочек в животе и заставляет куранты в груди пропускать удары.

16:17



A BOY HAS NEVER LOVED ME

although I wish one had.

So I keep waiting with all my emotions and all this love
building inside me.

My heart waiting to thrive.

AND WHEN A BOY FINALLY DOES

Oh my, will my love be so deep for him. It might engrave
beneath his bones.

4:18 PM

МЕНЯ ЕЩЕ НЕ ЛЮБИЛ НИ ОДИН ПАРЕНЕК,

хоть я так мечтала об этом.

Но я все еще жду, а внутри закипает любовная страсть и томятся эмоции неизжитые.

Сердце набухло, словно бутон, и жаждет цвести.

И КОГДА КТО-НИБУДЬ МЕНЯ НАКОНЕЦ ПОЛЮБИТ,

Боже, как будет любовь моя глубока! До костей проберет его и, наверно, погубит.

16:18

It had been forever since I had been in your arms. When you embraced me, even though a gesture as old friends, I fell right into you...

and fit perfectly.

4:31 PM

Прошла уж вечность с той поры, как я в руках твоих была. И вот ты меня обнял. И пусть то был всего лишь старой дружбы жест, я вся в тебя вошла...

И села как влитая.

16:31

You are possibly the most beautiful and intricate human being I have ever met.

4:42 PM

Возможно, ты самый прекрасный и непостижимый из всех, кого я когда-либо встречала.

16:42



He is the type of person that has the entire night sky in his eyes. There are hurricanes and tornadoes underneath his skin. I swear every word, every breath, generates a windstorm. He holds the entire world in his heart.

I wish I could hold him in my arms.

4:45 PM

Но он один из тех, чей взгляд в себя вмещает бескрайний, полный звезд небесный свод. Под кожей у него свирепые ветра летают, клокают бури и метель ревет. Клянусь, что с губ его при каждом слове слетают молнии и льют дожди. В объятья сердца своего весь мир он заключает.

Ах, если б я то сердце заключить могла в объятия свои...

16:45

To spend a night with you would be marvelous.

Not for any physical pleasures. Do not get me wrong.

Rather to hear your aspirations and goals. What makes you cringe? What makes you smile? I want to know what your

childhood was like. What were your troubles? What are your biggest fears? What do you dream about while you sleep? I want you to talk until the pattern of your voice vibrates my teeth and bones. I want to know every piece, every detail about you.

I want your heart. I want the rhythm of my heart to align with the drumming of yours.

I want you and I to not be you and I.

I want you and I to be us.

4:53 PM

Остаться с тобой на ночь было бы чудесно.

Нет, не пойми превратно, не для чувственной любви.

А для того, чтобы узнать твои желанья и надежды. Что вызывает у тебя отвращение? Что заставляет тебя улыбнуться? Хочу узнать, как проходило твое детство. Через какие трудности тебе пришлось пройти? Чего боишься ты больше всего на свете? Что по ночам является тебе во сне?

Хочу, чтобы ты говорил, пока твой голос не проберет меня до скрежета в зубах. Хочу до трещин изучить твой каж-

дый волос.

Мне нужно твое сердце. Хочу, чтобы оно забилося в унисон с моим.

Хочу, чтоб ты и я были не просто ты и я.

А чтобы ты и я сложилось в мы.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.